

le ciné-club **Yda**
présente
Samedi 9 octobre 2021 à 16 h
cinéma Grand Action
5 rue des Ecoles, 75005 Paris, tél. 01 43 54 47 62
M° Cardinal Lemoine, Jussieu, Maubert-Mutualité.

SONG LANG



Un film de Leon Lê,

2018, 101 mn, vostf.

Ecrit par Leon Lê et Nguyen Thị Minh Ngoc

Photographie : Bob Nguyen - Décors : Ghia Fam- Musique : Ton That An.

Productrice : Veronica Ngo - Production : Studio 68 et CreaTv.

Avec : Isaac, Lien Binh Phat, Kim Phuong, Tu Quyen, Kieu Trinh, Thanh Tu.

Primé aux festivals de Tokyo 2018, Hawaii 2018, Pékin 2019 ; aux festivals du cinéma asiatique de Sharm El-Sheikh 2019, San Diego 2019, Los Angeles 2019 ; aux festivals LGBT de Tel Aviv 2019, San Francisco 2019, Atlanta 2019 ; Lotus d'or du cinéma vietnamien 2019, Cerf-volant d'argent de l'Association des cinéastes vietnamiens 2018...

Saigon, dans les années 1980. Linh Phung est un acteur adulé d'une troupe de « cai luong », théâtre chanté folklorique du Vietnam méridional. Dung, alias « Tonnerre de Dieu », est un recouvreur de dettes expéditif dans ses méthodes au service d'une usurière faussement débonnaire. Les deux hommes se rencontrent au moment où Dung s'apprête à mettre le feu aux costumes de théâtre de la troupe fortement endettée...

Le titre du film, « Song Lang », désigne l'instrument de percussion qui donne le tempo à la musique du cai luong. Par un jeu de mots, le réalisateur lui attribue aussi la signification de rencontre de « deux » (song) « hommes » (lang).

Débat

en présence du réalisateur **Leon Lê**

(Dawn, 2012 - Talking to my mother, 2014 - Song Lang, 2018)

Réservation :

Tarif :

Facebook : <https://www.facebook.com/pages/YDA/1530764113840508>

Contact : cineclub.yda@gmail.com

Avec la participation du **MCFV**

Câu lạc bộ Yda (Yêu điện ảnh)

giới thiệu

thứ bảy **9.10. 2021** lúc **16 giờ**

cinéma **Grand Action**

5 rue des Ecoles, 75005 Paris (tel. 01 43 54 47 62)

M° Cardinal Lemoine, Jussieu, Maubert-Mutualité

SONG LANG



Phim truyện của **Leon Lê**

2018, 101', phụ đề tiếng Pháp.

Kịch bản : Leon Lê và Nguyễn Thị Minh Ngọc

Quay phim : Bob Nguyễn - Họa sĩ thiết kế : Ghia Fam - Nhạc : Tôn Thất An

Sản xuất : Ngô Thanh Vân - Hãng sản xuất : Studio68 và The Creatv.

Diễn viên : Isaac (Linh Phụng), Liên Bình Phát (Dũng), Minh Phượng (Nga),

Tú Quyên (Thùy Vân), Kiều Trinh (Hồng Điều), Thanh Tú (Lan).

Giải thưởng : Bông sen vàng Liên hoan phim Việt Nam 2019, Cánh diều bạc Hội điện ảnh Việt Nam 2018, Đại hội điện ảnh Việt Nam 2019 ; các liên hoan phim Tokyo 2018, Hawaii 2018, Bắc Kinh 2019 ; các liên hoan phim châu Á Sharm El-Sheikh 2019, San Diego 2019, Los Angeles 2019 ; các liên hoan phim LGBT Tel Aviv 2019, San Francisco, Atlanta 2019...

Sài Gòn những năm 1980. Linh Phụng là kép nam chính được ngưỡng mộ của một đoàn cải lương lưu động. Dũng "Thiên lôi" là tay anh chị chuyên đòi nợ thuê cho một nữ chủ.

Hai chàng trai chạm mặt nhau lúc Dũng định đốt các trang phục sân khấu của đoàn hát vì bà bầu chạm trả nợ...

Tên "Song Lang" của bộ phim chỉ nhạc cụ gõ dùng để giữ và ngắt tiết tấu trong dàn nhạc cải lương. Đạo diễn còn cài cắm một ý nghĩa khác để ám chỉ gặp gỡ của hai (song) đàn ông (lang).

Thảo luận

với đạo diễn **Leon Lê**

(*Dawn* 2012, *Talking to my mother* 2024, *Song Lang* 2018)

Đặt vé :

Giá vé:

Facebook : <https://www.facebook.com/pages/YDA/1530764113840508>

Liên hệ : cineclub.yda@gmail.com

Với sự tham gia của hội **MCFV**